

**TDK-Lambda**

**DRB120-24-3-A0** (screw)  
**DRB120-24-3-A1** (push-in)

TDK-Lambda Germany GmbH  
Karl-Böld-Str. 40  
77855 Aachen  
GERMANY  
www.emea.lambda.tdk.com

**DE Sicherheits- & Einbauleitungen**  
**EN Instructions d'installation et de sécurité**  
**FR Instructions d'installation et de sécurité**  
**IT Istruzioni per il montaggio e la sicurezza**  
**ES Instrucciones de seguridad y montaje**  
**RU Инструкции по технике безопасности и монтажу**  
**PL Instrukcja bezpieczeństwa i montażu**

**GEFAHR**

**Gefahr durch elektrischen Schlag!**  
Missachtung nachfolgender Punkte kann einen elektrischen Schlag, Brände, schwere Unfälle oder Tod zur Folge haben.

- Trennen Sie die Eingangsspannung vor Installations-, Wartungs- oder Servicearbeiten und sichern Sie diese gegen unbeabsichtigtes Wiedereinsetzen.
- Verbinden Sie den Schutzleiter (gelb/grün) zuerst. Wenn Sie das Produkt deinstallieren, trennen Sie den Schutzleiter als Letztes.
- Verhindern Sie das Eindringen von Fremdkörpern, wie z.B. Schrauben oder Metallspäne.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in feuchter Umgebung oder in einer Umgebung, bei der mit Betäubung oder Kondensation zu rechnen ist.
- Stellen Sie sicher, dass Bedienpersonal vor verhältniseller Berührung energieführender Teile gewarnt wird.
- Benutzen Sie bei Arbeiten am Produkt ausschließlich isolierte Werkzeug.
- Das Gerät muss in Schutzgehäusen oder Schaltschränken eingebaut werden, zu dem nur qualifiziertes Personal Zugang hat.
- Die Elektroinstallations der Zielanwendung muss einen allpoligen Netzschalter umfassen. Der allpolige Netzschalter dient dazu, alle Außenleiter der Stromversorgung zugleich zu trennen.

**WARNUNG**

**Sachgerechter Umgang mit dem Produkt!**  
Der einwandfreie und sichere Betrieb des Produktes setzt sachgemäßen Transport, sachgemäße Lagerung, Montage, Inbetriebnahme und Wartung sowie sachgemäße Bedienung und Wartung voraus. Die zulässigen Betriebsbedingungen müssen eingehalten werden. Hinweise in den zugehörigen Dokumentationen müssen beachtet werden.

- Lesen Sie die zugehörige technische Dokumentation aufmerksam.
- Überprüfen Sie das Gerät vor Inbetriebnahme auf Beschädigungen.
- Die Installation und Bedienung der Geräts darf nur von geschultem Personal vorgenommen werden.
- Verbrennungsgefahr!**  
Die Gehäuseterminatur kann in Abhängigkeit von den Umgebungsbedingungen sehr hohe Temperaturen annehmen.
- Fassen Sie das Gerät im Betrieb nicht an.
- Fassen Sie das Gerät, sobald es stromlos geschalten wurde, erst nach einigen Minuten Abkühlzeit an.
- Einsatz von Fremdprodukten!**  
Falls Fremdprodukte und -komponenten zur Leistungs- oder Spannungserhöhung, Leistung (AC- oder DC-) oder EMV-Filtrierung, Redundanzen oder zur DC-Speisung eingesetzt werden, müssen diese von TDK-Lambda empfohlen bzw. zugelassen sein.
- Unzulässige elektrische/mechanische Modifikationen!**  
Das Produkt darf in keiner weise elektrisch oder mechanisch modifiziert werden. Modifikationen können tödliche Verletzungen sowie Sachschäden nach sich ziehen.

**ACHTUNG**

**Länderspezifische Vorschriften beachten!**  
Zusätzlich zur Produktdokumentation, sind die einschlägigen länderspezifischen Vorschriften für die Installation des Geräts zu beachten.

**Erlöschende der Herstellergarantie!**  
Die Stromversorgung ist wartungsfrei. Reparaturen sind nur durch den Hersteller durchführbar. Bei Öffnen des Gehäuses erlischt die Herstellergarantie.

**Temperaturfestigkeit der Kupferleitung!**  
Verwenden Sie ausschließlich Kupferleitungen, die für mindestens 90 °C geeignet sind.

**Montageposition des Schutzschalters**  
Schutzschalter müssen in der Nähe des Geräts montiert werden.

**Aufkennbildung vermeiden**  
Verbinden und trennen Sie das Gerät erst nachdem die Eingangsspannung getrennt wurde und sich die Eingangskondensatoren entladen haben (mindestens 1 Minute).

**2. Beschreibung der Bedien- und Anschlusslelemente**  
Siehe Bild 4.

**3. Technische Daten (Kurzfassung)**  
Sofern nicht anderswo angegeben gelten alle Werte in Normaleinbaulage, unter Vollast sowie bei nominaler Ein- und Ausgangsspannung, 25°C Umgebungstemperatur und einer Einlaufzeit von 5 Minuten.

Parameter	Wert	Bedingung
Ausgangsspannung	nom. 24Vcc	
Einstellbereich	max. 22,5...29Vcc	
Ausgangstrom	nom. 5A	
AC Netzformen	TN, TT	
AC Netzfrequenzbereich	max. 47...63Hz	
AC Eingangsspannungsbereich	nom. 3x400V <sub>AC</sub>	3W + PE
AC Eingangsspannung	max. 3x550...575V <sub>AC</sub>	
AC Eingangstrom	typ. 3x0,35A	400V <sub>AC</sub>
DC OK Relai	24V <sub>DC</sub> < 1A	Widerstandsfähig
Inhibit Eingang	nom. 120W	
Umgebungstemperatur	max. -25...70°C	Normaleinbaulage (Bild 3)
Relative Luftfeuchtigkeit	max. 95%	IEC 60068-2-30, keine Belastung
Aufstellhöhe	nom. 3000mASL	
Verschmutzungsgrad	2	
Abmessungen (BxHxT)	55mm x 129mm x 124mm	ohne DIN-Schiene
Gewicht	660g	
DIN-Schienenarten	TH 35-7,5; TH 35-15	IEC/EN 60715
Schutzzart	IP 20	IEC/EN 60529
Schutzkategorie	I	IEC/EN 61140
Integrierte Eingangsicherung	3x T1,5A (an L-Pins)	Nicht DC-fähig, nicht vom Benutzer austauschbar.
Geignete MCB-Typen	B oder C Char., 6/8/10A	IEC 60898-1
Störaussendung (Emission)	Klasse B	EN 55011, EN 55032

**5 DRB120-24-3-XX**

a [mm]	a [mm]	e [mm]	e [mm]	L [mm]	[Nm]	[mm]	
-A0	0,5,0	0,5,0	0,25-2,5	0,25-2,5	6-7	0,5...0,8	SL 0,8x4,0
-A1	0,2-1,0	0,2-0,6	0,25-4,0	0,25-6,0	5-15	-	SL 0,6x3,5
Out -A0	0,5-2,5	0,5-2,5	0,25-1,5	0,25-1,5	7-8	0,5	SL 0,6x3,5
Out -A1	0,2-2,5	0,2-2,5	0,2-2,5	0,2-2,5	9-10	-	SL 0,5x3,0
Signal -A1	0,2-2,5	0,2-2,5	0,2-2,5	0,2-2,5	9-10	-	SL 0,5x3,0

"Information in the anglo-american system of measurement on the second page."

**6 PLC**

V+ → DI → DO → GND → INHIBIT + → INHIBIT -

Underlying IEC standard

Overvoltage category<sup>1)</sup> IEC 60101-1; IEC 62368-1<sup>2)</sup>; IEC 60950-1; IEC 61558-2-16<sup>1)</sup>; IEC 62477-1; IEC 62047-1; IEC 60664-1

Minimum transient voltage II II II III III III III III III

Creepage & Clearance III III III III III III III III III III

1) for altitudes >3000mASL ( $>9842\text{mASL}$ ) the next lower overvoltage category (IVC) must be considered.

2) 2nd Ed.

not applicable along with IEC 61204-7

**DEUTSCH**

**1. Allgemeine Sicherheitshinweise**

**GEFAHR**

**Gefahr durch elektrischen Schlag!**  
Missachtung nachfolgender Punkte kann einen elektrischen Schlag, Brände, schwere Unfälle oder Tod zur Folge haben.

- Trennen Sie die Eingangsspannung vor Installations-, Wartungs- oder Servicearbeiten und sichern Sie diese gegen unbeabsichtigtes Wiedereinsetzen.
- Verbinden Sie den Schutzleiter (gelb/grün) zuerst. Wenn Sie das Produkt deinstallieren, trennen Sie den Schutzleiter als Letztes.
- Verhindern Sie das Eindringen von Fremdkörpern, wie z.B. Schrauben oder Metallspäne.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in feuchter Umgebung oder in einer Umgebung, bei der mit Betäubung oder Kondensation zu rechnen ist.
- Stellen Sie sicher, dass Bedienpersonal vor verhältniseller Berührung energieführender Teile gewarnt wird.
- Benutzen Sie bei Arbeiten am Produkt ausschließlich isolierte Werkzeug.
- Das Gerät muss in Schutzgehäusen oder Schaltschränken eingebaut werden, zu dem nur qualifiziertes Personal Zugang hat.
- Die Elektroinstallations der Zielanwendung muss einen allpoligen Netzschalter umfassen. Der allpolige Netzschalter dient dazu, alle Außenleiter der Stromversorgung zugleich zu trennen.

**WARNUNG**

**Sachgerechter Umgang mit dem Produkt!**  
Der einwandfreie und sichere Betrieb des Produktes setzt sachgemäßen Transport, sachgemäße Lagerung, Montage, Inbetriebnahme und Wartung sowie sachgemäße Bedienung und Wartung voraus. Die zulässigen Betriebsbedingungen müssen eingehalten werden. Hinweise in den zugehörigen Dokumentationen müssen beachtet werden.

- Lesen Sie die zugehörige technische Dokumentation aufmerksam.
- Überprüfen Sie das Gerät vor Inbetriebnahme auf Beschädigungen.
- Die Installation und Bedienung der Geräts darf nur von geschultem Personal vorgenommen werden.
- Verbrennungsgefahr!**  
Die Gehäuseterminatur kann in Abhängigkeit von den Umgebungsbedingungen sehr hohe Temperaturen annehmen.
- Fassen Sie das Gerät im Betrieb nicht an.
- Fassen Sie das Gerät, sobald es stromlos geschalten wurde, erst nach einigen Minuten Abkühlzeit an.
- Einsatz von Fremdprodukten!**  
Falls Fremdprodukte und -komponenten zur Leistungs- oder Spannungserhöhung, Leistung (AC- oder DC-) oder EMV-Filtrierung, Redundanzen oder zur DC-Speisung eingesetzt werden, müssen diese von TDK-Lambda empfohlen bzw. zugelassen sein.
- Unzulässige elektrische/mechanische Modifikationen!**  
Das Produkt darf in keiner weise elektrisch oder mechanisch modifiziert werden. Modifikationen können tödliche Verletzungen sowie Sachschäden nach sich ziehen.

**ACHTUNG**

**Länderspezifische Vorschriften beachten!**  
Zusätzlich zur Produktdokumentation, sind die einschlägigen länderspezifischen Vorschriften für die Installation des Geräts zu beachten.

**Erlöschende der Herstellergarantie!**  
Die Stromversorgung ist wartungsfrei. Reparaturen sind nur durch den Hersteller durchführbar. Bei Öffnen des Gehäuses erlischt die Herstellergarantie.

**Temperaturfestigkeit der Kupferleitung!**  
Verwenden Sie ausschließlich Kupferleitungen, die für mindestens 90 °C geeignet sind.

**Montageposition des Schutzschalters**  
Schutzschalter müssen in der Nähe des Geräts montiert werden.

**Aufkennbildung vermeiden**  
Verbinden und trennen Sie das Gerät erst nachdem die Eingangsspannung getrennt wurde und sich die Eingangskondensatoren entladen haben (mindestens 1 Minute).

**2. Beschreibung der Bedien- und Anschlusslelemente**  
Siehe Bild 4.

**3. Daten technicos (versión corta)**  
Si no se indica lo contrario, todos los valores hacen referencia a la posición de montaje normal, con carga total y con tensión nominal de entrada y salida, 25 °C de temperatura ambiente y un tiempo de calentamiento de 5 minutos.

Parámetro	Valor	Condición
Ausgangsspannung	nom. 24Vcc	
Einstellbereich	max. 22,5...29Vcc	
Ausgangstrom	nom. 5A	
AC Netzformen	TN, TT	
AC Netzfrequenzbereich	max. 47...63Hz	
AC Eingangsspannung	nom. 3x400V <sub>AC</sub>	3W + PE
AC Eingangsspannungsbereich	max. 3x550...575V <sub>AC</sub>	
AC Eingangstrom	typ. 3x0,35A	400V <sub>AC</sub>
DC OK Relai	24V <sub>DC</sub> < 1A	Widerstandsfähig
Inhibit Eingang	nom. 120W	
Ausgangsleistung	max. 120W	
Umgebungstemperatur	max. -25...70°C	Normaleinbaulage (Bild 3)
Relative Luftfeuchtigkeit	max. 95%	IEC 60068-2-30, keine Belastung
Aufstellhöhe	nom. 3000mASL	
Verschmutzungsgrad	2	
Abmessungen (BxHxT)	55mm x 129mm x 124mm	ohne DIN-Schiene
Gewicht	660g	
DIN-Schienenarten	TH 35-7,5; TH 35-15	IEC/EN 60715
Schutzzart	IP 20	IEC/EN 60529
Schutzkategorie	I	IEC/EN 61140
Integrierte Eingangsicherung	3x T1,5A (an L-Pins)	Nicht DC-fähig, nicht vom Benutzer austauschbar.
Geignete MCB-Typen	B oder C Char., 6/8/10A	IEC 60898-1
Störaussendung (Emission)	Klasse B	EN 55011, EN 55032

**4. Beschreibung der Bedien- und Anschlusslelemente**  
Siehe Bild 4.

**5 DRB120-24-3-XX**

a [mm]	a [mm]	e [mm]	e [mm]	L [mm]	[Nm]	[mm]	
-A0	0,5,0	0,5,0	0,25-2,5	0,25-2,5	6-7	0,5...0,8	SL 0,8x4,0
-A1	0,2-1,0	0,2-0,6	0,25-4,0	0,25-6,0	5-15	-	SL 0,6x3,5
Out -A0	0,5-2,5	0,5-2,5	0,25-1,5	0,25-1,5	7-8	0,5	SL 0,6x3,5
Out -A1	0,2-2,5	0,2-2,5	0,2-2,5	0,2-2,5	9-10	-	SL 0,5x3,0
Signal -A1	0,2-2,5	0,2-2,5	0,2-2,5	0,2-2,5	9-10	-	SL 0,5x3,0

"Information in the anglo-american system of measurement on the second page."

**6 PLC**

V+ → DI → DO → GND → INHIBIT + → INHIBIT -

Underlying IEC standard

Overvoltage category<sup>1)</sup> IEC 60101-1; IEC 62368-1<sup>2)</sup>; IEC 60950-1; IEC 61558-2-16<sup>1)</sup>; IEC 62477-1; IEC 62047-1; IEC 60664-1

Minimum transient voltage II II II III III III III III III

Creepage & Clearance III III III III III III III III III III

1) for altitudes >3000mASL ( $>9842\text{mASL}$ ) the next lower overvoltage category (IVC) must be considered.

2) 2nd Ed.

not applicable along with IEC 61204-7

**ESPAÑOL**

**1. Indicaciones generales de seguridad**

**PELIGRO**

**Peligro por descarga eléctrica**  
No tener en cuenta los siguientes puntos puede provocar descargas eléctricas, incendios, accidentes graves o la muerte.

- Desconecte la tensión de entrada antes de realizar tareas de instalación, mantenimiento o servicio y tome medidas de seguridad contra re conexión involuntaria.
- Enchufar el conductor de puesta a tierra (amarillo/verde) en primer lugar. Al desmontar el producto, desenchufar el conductor de puesta a tierra en último lugar.
- Evite la entrada de cuerpos extraños, como tornillos o virutas metálicas.
- No use el equipo en entornos húmedos o entornos con alta probabilidad de rocío y condensación.
- Asegúrese de que el personal de manejo cuente con la protección suficiente para no resultar herido en caso de una descarga eléctrica.
- Use únicamente herramientas con aislamiento para realizar trabajos en el equipo.
- El equipo debe montarse en casillas de protección o armarios de distribución a los que solo pueda acceder personal autorizado.
- Es necesario incluir un interruptor principal omnipolar en el sistema eléctrico del aparato de destino. Este interruptor principal omnipolar debe desconectar la alimentación todos los conductores de fase de forma simultánea.

**ADVERTENCIA**

**Trámado adecuado del producto**  
El funcionamiento correcto y seguro del producto presupone que las operaciones de trasporte, almacenamiento, instalación, utilización, mantenimiento, reparación y desmantelamiento se realicen en cumplimiento de las normas y condiciones ambientales admisibles establecidas para un uso seguro y duradero del producto.

- Lea con atención la documentación técnica correspondiente.
- Antes de ponerlo en marcha, compruebe que no haya daños en el equipo.
- Solo el personal que cuente con la formación adecuada debe instalar y manejar el equipo.
- Peligro de quemaduras**  
En función de la temperatura ambiental, la carcasa puede alcanzar temperaturas muy elevadas.
- No toque el equipo cuando esté en funcionamiento.
- Una vez desconectada la corriente del equipo, espere unos minutos hasta que se enfrie antes de tocarlo.
- Uso de productos ajenos**  
Si se usa componentes o piezas de otra marca para aumentar o reducir la potencia de salida de este producto, debe consultar con el fabricante para obtener la documentación técnica correspondiente.
- Modificaciones eléctricas o mecánicas inadmisibles**  
El producto debe sufrir modificación mecánica o eléctrica alguna. Las modificaciones pueden provocar lesiones y/o daños materiales.

**ATENCIÓN**

**Cumplimiento de las normas específicas de cada país**  
Al margen de la documentación del producto, deben tenerse en cuenta las normas específicas de cada país a la hora de instalar el producto.

**Anulación de la garantía del fabricante**  
La fuente de alimentación de corriente no requiere mantenimiento. Los reparadores deben únicamente realizarlos por el fabricante.

**Resistencia térmica de los cables de cobre**  
Si se usan productos o componentes que son más resistentes a la temperatura de los cables de cobre, la vida útil del producto puede ser menor.

**Posición de montaje del interruptor**  
Otro de los componentes que se usan para proteger la instalación es el interruptor de circuito. El dispositivo debe estar montado en proximidad al equipo.

**Para evitar que se produzcan chispas**  
No conecte ni desconecte el dispositivo hasta que se haya desconectado la alimentación de entrada y se hayan descargado los condensadores de entrada (min. 1 minuto).

**2. Descripción de los elementos de manejo y conexión**  
Véase la figura 4.

**3. Datos técnicos (versión corta)**  
Si no se indica lo contrario, todos los valores se aplican en una posición de montaje normal, con carga total y con tensión nominal de entrada y salida, 25 °C de temperatura ambiente y un período de rodaje de 5 minutos.

Parámetro	Valor	Condición
Tensión de salida	nom. 24Vcc	
Rango de ajuste	max. 22,5...29Vcc	
Corrente de salida	nom. 5A	
Tipos de red CA	TN, TT	
Range de frecuencia CA	max. 47...63Hz	
Tensión de entrada CA	nom. 3x400V <sub>AC</sub>	3W + PE
Range de tensión de entrada CA	max. 3x350...575V <sub>AC</sub>	
Corriente de entrada CA	tip. 3x0,35A	400V <sub>AC</sub>
Relé DC OK	24V <sub>DC</sub> < 1A	resistivo
Inhibit entrada	5...30V <sub>DC</sub> < 10mA	
Potencia de salida	nom. 120W	
Temperatura ambiente	max. -25...70°C	Posición de montaje normal (Véase la figura 3)
Humedad relativa	max. 95%	IEC 60068-2-30, sin rocío
Nivel de suciedad	2	
Dimensiones (An x Al x L)	55mm x 129mm x 124mm	sin relé DIN
Peso	660g	
DIN-Schienenarten	TH 35-7,5; TH 35-15	IEC/EN 60715
Tipos de reles DIN	TH 35-7,5; TH 35-15	IEC/EN 60715
Tipo de protección	IP 20	IEC/EN 60529
Clase de protección	I	IEC/EN 61140
Fusible de entrada integrado	3x T1,5A (en pines L)	Ne convient pas pour la couverture de protection. Se debe reemplazar por el usuario.
Tipos de MCB adecuados	Característica B o C, 6/8/10A	IEC 60898-1
Störaussendung (Emission)	Klasse B	EN 55011, EN 55032

**4. Descripción de los elementos de comando y de riego**  
Véase la figura 4.

**5 DRB120-24-3-XX**

a [mm]	a [mm]	e [mm]	e [mm]	L [mm]	[Nm]	[mm]	
-A0	0,5,0	0,5,0	0,25-2,5	0,25-2,5	6-7	0,5...0,8	SL 0,8x4,0
-A1	0,2-1,0	0,2-0,6	0,25-4,0	0,25-6,0	5-15	-	SL 0,6x3,5
Out -A0	0,5-2,5	0,5-2,5	0,25-1,5	0,25-1,5	7-8	0,5	SL 0,6x3,5
Out -A1	0,2-2,5	0,2-2,5	0,2-2,5	0,2-2,5	9-10	-	SL 0,5x3,0
Signal -A1	0,2-2,5	0,2-2,5	0,2-2,5	0,2-2,5	9-10	-	SL 0,5x3,0

"Information in the anglo-american system of measurement on the second page."

**6 PLC**

V+ → DI → DO → GND → INHIBIT + → INHIBIT -

Underlying IEC standard

Overvoltage category<sup>1)</sup> IEC 60101-1; IEC 62368-1<sup>2)</sup>; IEC 60950-1; IEC 61558-2-16<sup>1)</sup>; IEC 62477-1; IEC 62047-1; IEC 60664-1

Minimum transient voltage II II II III III III III III III

Creepage & Clearance III III III III III III III III III III

1) for altitudes >3000mASL ( $>9842\text{mASL}$ ) the next lower overvoltage category (IVC) must be considered.

2) 2nd Ed.

not applicable along with IEC 61204-7

**FRANÇAIS**

**1. Consignes générales de sécurité**

**DANGER**

**Risque de choc électrique !**  
Le non-respect des points suivants peut entraîner un choc électrique, un incendie, des accidents graves ou la mort.

- Avant tous travaux d'installation, de maintenance ou d'entretien, coupez la tension d'entrée et prenez les mesures nécessaires pour éviter toute remise sous tension involontaire.
- Commencez par connecter le conducteur de terre de protection (jaune/vert). Si vous démontez le produit, déconnectez le conducteur de terre de protection en dernier.
- Évitez tout pénétration d'objets étrangers comme des vis ou des copeaux métalliques.
- Utilisez toujours des outils isolés.
- Assurez-vous que le personnel opérant est protégé contre tout contact accidentel avec des composants sous tension.
- Lors des travaux sur le produit, utilisez toujours des outils isolés.
- L'appareil doit être installé dans un boîtier de protection (ou armoire électrique). L'appareil doit être installé dans un environnement sec et humide ou dans un ambiante où il est possible la formation d'appareillage ou condensation.
- Assurez-vous que l'opérateur sia protégé contre tout contact accidentel avec les parties en tension.
- Durante los trabajos en el producto, utilice exclusivamente utensilios isolados.
- El dispositivo debe essere incluso en allegati protectivos o armadi elettrici ai quali può accedere soltanto personalo qualificato.
- L'intallazione dovrà essere dotata di un interruttore omnipolare in ingresso al dispositivo. L'interruttore dovrà scollegare simultaneamente tutte le fasi di alimentazione.

**AVERTISSEMENT**

**Utilisation appropriée du produit**  
Le fonctionnement correct et sûr du produit pré suppose que les opérations de transport, stockage, manutention, installation, utilisation en service, utilisation et un entretien régulier soient effectués en respectant les normes et conditions ambientales admises.

- Veillez lire attentivement la documentation technique connexe.
- Avant toute mise en service, vérifiez que l'appareil est exempt de dommages.
- L'appareil doit uniquement être installé et utilisé par du personnel formé.
- Risque de brûlure !**  
Selon les conditions de l'environnement, la température du boîtier peut atteindre des températures très élevées.
- Ne touchez pas l'appareil pendant son fonctionnement.
- Après mise hors tension de l'appareil, attendez quelques minutes afin de laisser l'appareil refroidir avant de le toucher.
- Utilisation de produits tiers**  
Si des produits ou composants tiers sont utilisés pour une augmentation de la puissance ou de la tension, une mise en mémoire tampon (côte CA ou CC), un filtrage EMC, des redondances ou une protection des charges côté CC, ils doivent être recommandés ou autorisés par TDK-Lambda.
- Modifications électriques/mécaniques non autorisées**  
Le produit ne doit en aucun cas être modifié électriquement ou mécaniquement. Toute modification peut entraîner des blessures mortelles et des dommages matériels.

**ATTENTION**

**Respect des dispositions spécifiques du pays**  
Outre la documentation relative au produit, il convient de respecter les dispositions spécifiques appropriées du pays pour l'installation de l'appareil.

**Explication de la garantie constructeur**  
L'alimentation électrique est exempte de maintenance. Les réparations doivent uniquement être réalisées par le constructeur. L'ouverture du boîtier annule la garantie constructeur.

**Résistance thermique des câbles de cuivre**  
Utilisez uniquement des câbles de cuivre pouvant au moins résister à une température de 90 °C.

**Position de montage du disjoncteur**  
Le disjoncteur doit être monté à proximité du dispositif.

**Afin de prévenir la production d'éclippes**  
Débrancher l'appareil uniquement après avoir coupé la tension d'entrée et après déchargement des condensateurs d'entrée (au moins 1 minute).

**2. Description des éléments de commande et de raccordement**  
Voir l'illustration 4.

**3. Données techniques (version courte)**  
Si non diversifié, toutes les valeurs s'appliquent dans une position de montage normale, à plein charge et avec tension d'ingresso ed uscita nomiale, température ambiente di 23 °C e dopo 5 minuti dall'avviamento.

Paramètres	Valeur	Condition
Tension de sortie	nom. 24Vcc	
Plage de réglage	max. 22,5...29Vcc	
Corrente de sortie	nom. 5A	
Configurations du réseau CA	TN, TT	
Plage de fréquences du réseau CA	max. 47...63Hz	
Tension d'entrée CA	nom. 3x400V <sub>AC</sub>	3W + PE
Plage de tension d'entrée CA	max. 3x350...575V <sub>AC</sub>	
Corrente de entrada CA	tip. 3x0,35A	400V <sub>AC</sub>
Relais DC OK	24V <sub>DC</sub> < 1A	Resistif
Inhibit entrée	5...30V <sub>DC</sub> < 10mA	
Potencia de salida	nom. 120W	
Temperatura ambiente	max. -25...70°C	Posición de montaje normale (Véase la figura 3)
Humidité relative	max. 95%	IEC 60068-2-30, sans condensation
Niveau de saleté	2	
Dimensions (An x Al x L)	55mm x 129mm x 124mm	sans rails DIN
Poids	660g	
DIN-Schienenarten</		

**TDK-Lambda**

**DRB120-24-3-A0** (screw)  
**DRB120-24-3-A1** (push-in)

**DE** Sicherheits- & Einbauleitungen  
**EN** Safety & Installation sheet  
**FR** Instructions d'installation et de sécurité  
**IT** Istruzioni per il montaggio e la sicurezza  
**ES** Instrucciones de seguridad y montaje  
**RU** Инструкции по технике безопасности и монтажу  
**PL** Instrukcja bezpieczeństwa i montażu

**TDK-Lambda Germany GmbH**  
Karl-Böld-Str. 40  
77855 Aachen  
GERMANY  
www.emea.lambda.tdk.com

**ENGLISH**

**1. General safety instructions**

**DANGER**

**A Danger due to electric shock**  
Failure to observe the following points can result in electric shock, fire, serious accidents or death.

- Disconnect the input voltage before installation, maintenance or service work and secure it against unintentional reconnection.
- Connect the protective earth conductor (yellow/green) first. If you uninstall the product, disconnect the protective earth conductor last.
- Prevent the ingress of foreign objects, such as screws or metal chips.
- Do not operate the device in a damp environment or in an environment where condensation is likely to occur.
- Make sure that operating personnel are protected against accidental contact with live parts.
- Only use insulated tools when working on the product.
- The device must be installed in a protective housing or control cabinet to which only qualified personnel have access.
- An all-pole mains switch must be incorporated in the electrical installation of the target application. The all-pole mains switch shall disconnect simultaneously all phase conductors of the supply.

**WARNING**

**Proper handling of the product**  
The correct and safe operation of the products requires proper transport, proper storage, set-up, assembly, installation, commissioning, operation and maintenance. The permissible conditions must be observed. Instructions in the associated documentation must be observed.

- Read the associated technical documentation carefully.
- Check the device for damage before commissioning.
- The device may only be installed and operated by trained personnel.

**Danger of burns**  
Depending on the ambient conditions, the housing temperature can reach very high temperatures.

- Do not touch the device during operation.
- Once the device has been disconnected from the power supply, do not touch it until it has cooled down for a few minutes.

**Use of third-party products**  
If third-party products and components are used for power or voltage increase, buffering (AC or DC side), EMC filtering, redundancies or for DC side load protection, they must be recommended or approved by TDK-Lambda.

**Prohibited electrical/mechanical modifications**  
The product must not be modified in any way electrically or mechanically. Modifications can result in fatal injuries and damage to property.

**CAUTION**

**Observe country-specific regulations**  
In addition to the product documentation, the relevant country-specific regulations for the installation of the device must be observed.

**Expiry of the manufacturer's warranty**  
The power supply is maintenance-free. Repairs can only be carried out by the manufacturer. Opening the housing voids the manufacturer's warranty.

**Temperature resistance of copper cables**  
Only use copper cables that are suitable for at least 90°C/194°F.

**Switch/Circuit-breaker mounting position**  
Switch or circuit-breaker must be mounted near the equipment.

**Avoid sparking**  
Connect or disconnect the device only after the input voltage has been disconnected and the input capacitors have discharged (at least 1 minute).

**2. Description of the operating and connection elements**  
See Image 4.

**4**  

**5**  

**6**  

**Underlying IEC standard**  
Overvoltage category<sup>1)</sup> II 61010-1 | 62368-1<sup>2)</sup> 60950-1 | 61558-2-16<sup>1)</sup> 62477-1 | 61204-7 | 60664-1  
Mains transient voltage II II III III III III III III  
Creepage & Clearance III III III III III III III III  
<sup>1)</sup> for altitudes >3000mASL ( $\geq 9842\text{mASL}$ ) the next lower overvoltage category (IVC) must be considered.  
<sup>2)</sup> 2nd Ed.  
<sup>3)</sup> not applicable along with IEC 61204-7

**CHINESE**

**1. 一般安全提示**

**DANGER**

**触电危险!**  
不遵守以下几点可能导致触电、火灾、严重事故或死亡。

- 断开安装、维护或维修工作之前断开输入电压，并防止其意外重新接通。
- 首先连接保护接地导线（黄色/绿色），如果拆卸产品，请最后断开连接保护接地导线。
- 防止灰尘或金属碎屑进入。
- 防止在潮湿环境或可能会影响绝缘或冷却的环境中运行设备。
- 确保操作人员不会意外接触带电部件。
- 使用绝缘工具在产品上作业。
- 设备必须安装在任何合格人员可直接的保护外壳或控制柜内。
- 只有使用绝缘工具时才能接触产品。
- 该设备必须安装在具有防护壳或控制柜中，只有合格人员才能访问。
- 一个全极电源开关必须在目标应用的电气装置中必须包含一个全极电源开关。全极电源开关应同时断开电源的所有相导线。

**WARNING**

**正确处理产品！**  
正确的安全和操作产品的前提是妥当运输、妥善存储、安置、组装、安装、调试、操作和维护。必须遵守所有的制造商说明。必须遵循相关文档中的指示。

- 仔细阅读相关的技术文档。
- 测试前检查设备无损坏。
- 只允许经过培训的人员安装和操作设备。

**灼热危险！**  
取决于环境条件，外壳可能达到很高的温度。

- 请勿在运行期间接触设备。
- 关断设备供电后，请在其冷却几分钟后再接触设备。

**使用第三方产品！**  
仅适用于第三方产品和组件增加功率或电压，执行缓冲（交流侧或直流通路）、EMC滤波、冗余操作，或进行直流通路负载切换，则其必须获得 TDK-Lambda（无锡东电华达电子有限公司）推荐批准。

**不允许改气/机械改动！**  
不得以任何方式对本产品进行电气或机械改动。改动可能导致致命伤害以及财产损失。

**注意**

**遵守国家规定！**  
除产品文档外，还应遵守所属国家特定的相关设备安装规定。

**制造商保修服务！**  
电源装置免保修，只能由制造商进行维修。打开外壳时，制造商保修告失效。

**额定的耐温性！**  
仅使用适用于最低 90°C 的铜缆。

**保持开关安装位置**  
保护开关必须安装在设备附近。

**为避免形成火花**  
请仅在断开输入电压并且输入电容器已放电后（至少 1 分钟）才连接或断开设备。

**2. 操作和连接元件说明**  
见图 4。

**2. Описание элементов управления и присоединительных элементов**  
См. рис. 4.

**3. Technical data (short form)**  
除非另有说明，否则所有数值均适用于标准安装位置、满负荷状态以及标称输入和输出电压、25°C 环境温度和 5 分钟的启动时间。

Parameter	Value	Condition
Output voltage	nom. 24Vdc	
Adjustment range	max. 22.5..29Vdc	
Output current	nom. 5A	
AC mains topologies	TN, TT	
AC mains frequency range	max. 47..63Hz	
AC input voltage	nom. 3x400Vac	3W + PE
AC input voltage range	max. 3x350..575Vac	
AC input current	typ. 3x0.35A	400Vac
DC OK relay	24Vdc < 1A	Resistive
Inhibit input	5..30Vdc / <10mA	
Output power	nom. 120W	
Ambient operating temperature	max. -25..70°C (-13..158°F)	Normal mounting position (see image 3)
Relative operating humidity	max. 95%	IEC 60068-2-30, no condensation
Operating altitude	nom. 3000mASL (9842mASL)	
Pollution degree	2	
Dimensions (WxHxD)	55mm x 129mm x 142mm 2½" x 5⅓" x 4⅔"	Without DIN rail
Weight	660g (1.4lb)	
DIN rail types	TH 35-7.5, TH 35-15	IEC/EN 60715
Degree of protection	IP 20	IEC/EN 60529 NEMA 250-2018
Protection class	I	IEC/EN 61140
Internal fuse	3x T3.15A (at L pins)	not DC capable, not user replaceable
Integrated fuse	3x T3.15A (at L pins)	B or C 特性, 6/8/10A IEC 60898-1
Suitable MCB types	B or C characteristic, 6/8/10A	IEC 60898-1
Radiated noise emission	Class B	EN 55011, EN 55032

**3. Технические характеристики (кратко)**  
Если не указано иное, все характеристики в стандартном монтажном положении, при полной нагрузке, а также при номинальном входном и выходном напряжении, температуре окружающей среды 25 °C и времени приработки 5 минут.

Параметр	Значение	Условие
Выходное напряжение	Ном. 24В <sub>dc</sub>	
Диапазон настройки	Макс. 22.5..29В <sub>dc</sub>	
Выходной ток	Ном. 5А	
Установка сечения первичного тока	TN, TT	
AC 电网频率范围	最大 47..63Hz	
AC 输入电压	标称 3x400V <sub>ac</sub>	3W + PE
AC 输入电压范围	最大 3x350..575V <sub>ac</sub>	
AC 输入电流	典型 3x0.35A	400V <sub>ac</sub>
DC OK继电器	24Vdc < 1A	电阻式
输入功率	标称 120W	
环境温度	最大 -25..70°C	标准安装位置 (见图 3)
相对湿度	最大 95%	IEC 60068-2-30, 无结露
安装高度	标称 3000mASL	
污染程度	2	
尺寸 (宽 x 高 x 深)	55mm x 129mm x 142mm 2½" x 5⅓" x 4⅔"	无 DIN 导轨
重量	660g (1.4lb)	
DIN 导轨类型	TH 35-7.5, TH 35-15	IEC/EN 60715
防护等级	IP 20	IEC/EN 60529 NEMA 250-2018
保护级别	I	IEC/EN 61140
内部保险丝	3x T3.15A (在 L 引脚上)	无 DC 能力, 无法由用户更换,
集成保险丝	3x T3.15A (在 L 引脚上)	B 或 C 特性, 6/8/10A IEC 60898-1
适合的断路器类型	B 或 C 特性, 6/8/10A	IEC 60898-1
辐射噪声发射	等级 B	EN 55011, EN 55032

**4. Описание элементов управления и присоединительных элементов**  
Патр.rys. 4.

**5. Данные технические (в форме скриншота)**  
Узел не подает паспорт, всякие вопросы обобщаются в нормальном положении монтажа, при полной нагрузке, а также при номинальном входном и выходном напряжении, температуре окружающей среды 25 °C и времени приработки 5 минут.

Parameter	Wartość	Warenk
Napięcie wyjściowe	znam. 24V <sub>dc</sub>	
Zakres ustawień	22.5..29V <sub>dc</sub>	
Prąd wyjściowy	znam. 5A	
Układ sieciowy AC	TN, TT	
Zakres częstotliwości AC	maks. 47..63Hz	
Napięcie wejściowe AC	znam. 3x400V <sub>ac</sub>	3W + PE
Wewnętrzne napięcie AC	maks. 3x350..575V <sub>ac</sub>	
Prąd wejściowy AC	typ. 3x0.35A	400V <sub>ac</sub>
Przekaźnik DC OK	24Vdc < 1A	Oporny
Inhibit вход	5..30V <sub>dc</sub> / <10mA	
Moc wyjściowa	znam. 120W	
Temperatura otoczenia	maks. -25..70°C	Pozycje montażowe normalne (Patrz rys. 3)
Wilgotność względna powietrza	maks. 95%	IEC 60068-2-30, bez kondensacji
Wysokość ustawienia	znam. 3000 m nad уровнем моря	
Stopień zanieczyszczenia	2	
Stężenie zagrawania	2	
Razmiary (W x H x G)	55x129x142 mm	bez szyny DIN
Waga	660g (1.4lb)	
DIN rail types	TH 35-7.5, TH 35-15	IEC/EN 60715
Degree of protection	IP 20	IEC/EN 60529
Protection class	I	IEC/EN 61140
Operating altitude	nom. 3000mASL (9842mASL)	Nie do przed. stałego, nie może wymieniać użytkownika.
Pollution degree	2	
Dimensions (WxHxD)	55mm x 129mm x 142mm 2½" x 5⅓" x 4⅔"	bez szyny DIN
Weight	660g (1.4lb)	
DIN rail types	TH 35-7.5, TH 35-15	IEC/EN 60715
Degree of protection	IP 20	IEC/EN 60529
Protection class	I	IEC/EN 61140
Operating altitude	nom. 3000mASL (9842mASL)	Nie do przed. stałego, nie może wymieniać użytkownika.
Pollution degree	2	
Dimensions (WxHxD)	55mm x 129mm x 142mm 2½" x 5⅓" x 4⅔"	bez szyny DIN
Weight	660g (1.4lb)	
DIN rail types	TH 35-7.5, TH 35-15	IEC/EN 60715
Degree of protection	IP 20	IEC/EN 60529
Protection class	I	IEC/EN 61140
Operating altitude	nom. 3000mASL (9842mASL)	Nie do przed. stałego, nie może wymieniać użytkownika.
Pollution degree	2	
Dimensions (WxHxD)	55mm x 129mm x 142mm 2½" x 5⅓" x 4⅔"	bez szyny DIN
Weight	660g (1.4lb)	
DIN rail types	TH 35-7.5, TH 35-15	IEC/EN 60715
Degree of protection	IP 20	IEC/EN 60529
Protection class	I	IEC/EN 61140
Operating altitude	nom. 3000mASL (9842mASL)	Nie do przed. stałego, nie może wymieniać użytkownika.
Pollution degree	2	
Dimensions (WxHxD)	55mm x 129mm x 142mm 2½" x 5⅓" x 4⅔"	bez szyny DIN
Weight	660g (1.4lb)	
DIN rail types	TH 35-7.5, TH 35-15	IEC/EN 60715
Degree of protection	IP 20	IEC/EN 60529
Protection class	I	IEC/EN 61140
Operating altitude	nom. 3000mASL (9842mASL)	Nie do przed. stałego, nie może wymieniać użytkownika.
Pollution degree	2	
Dimensions (WxHxD)	55mm x 129mm x 142mm 2½" x 5⅓" x 4⅔"	bez szyny DIN
Weight	660g (1.4lb)	
DIN rail types	TH 35-7.5, TH 35-15	IEC/EN 60715
Degree of protection	IP 20	IEC/EN 60529
Protection class	I	IEC/EN 61140
Operating altitude	nom. 3000mASL (9842mASL)	Nie do przed. stałego, nie może wymieniać użytkownika.
Pollution degree	2	
Dimensions (WxHxD)	55mm x 129mm x 142mm 2½" x 5⅓" x 4⅔"	bez szyny DIN
Weight	660g (1.4lb)	
DIN rail types	TH 35-7.5, TH 35-15	IEC/EN 60715
Degree of protection	IP 20	IEC/EN 60529
Protection class	I	IEC/EN 61140
Operating altitude	nom. 3000mASL (9842mASL)	Nie do przed. stałego, nie może wymieniać użytkownika.
Pollution degree	2	
Dimensions (WxHxD)	55mm x 129mm x 142mm 2½" x 5⅓" x 4⅔"	bez szyny DIN
Weight	660g (1.4lb)	
DIN rail types	TH 35-7.5, TH 35-15	IEC/EN 60715
Degree of protection	IP 20	IEC/EN 60529
Protection class	I	IEC/EN 61140
Operating altitude	nom. 3000mASL (9842mASL)	Nie do przed. stałego, nie może wymieniać użytkownika.
Pollution degree	2	
Dimensions (WxHxD)	55mm x 129mm x 142mm 2½" x 5⅓" x 4⅔"	bez szyny DIN
Weight	660g (1.4lb)	
DIN rail types	TH 35-7.5, TH 35-15	IEC/EN 60715
Degree of protection	IP 20	IEC/EN 60529
Protection class	I	IEC/EN 61140
Operating altitude	nom. 3000mASL (9842mASL)	Nie do przed. stałego, nie może wymieniać użytkownika.
Pollution degree	2	
Dimensions (WxHxD)	55mm x 129mm x 142mm 2½" x 5⅓" x 4⅔"	bez szyny DIN
Weight	660g (1.4lb)	
DIN rail types	TH 35-7.5, TH 35-15	IEC/EN 60715
Degree of protection	IP 20	IEC/EN 60529
Protection class	I	IEC/EN 61140
Operating altitude	nom. 3000mASL (9842mASL)	Nie do przed. stałego, nie może wymieniać użytkownika.
Pollution degree	2	
Dimensions (WxHxD)	55mm x 129mm x 142mm 2½" x 5⅓" x 4⅔"	bez szyny DIN
Weight	660g (1.4lb)	
DIN rail types	TH 35-7.5, TH 35-15	IEC/EN 60715
Degree of protection	IP 20	IEC/EN 60529
Protection class	I	IEC/EN 61140
Operating altitude	nom. 3000mASL (9842mASL)	Nie do przed. stałego, nie może wymieniać użytkownika.
Pollution degree	2	
Dimensions (WxHxD)	55mm x 129mm x 142mm 2½" x 5⅓" x 4⅔"	bez szyny DIN
Weight	660g (1.4lb)	
DIN rail types	TH 35-7.5, TH 35-15	IEC/EN 60715
Degree of protection	IP 20	IEC/EN 60529
Protection class	I	IEC/EN 61140
Operating altitude	nom. 3000mASL (9842mASL)	Nie do przed. stałego, nie może wymieniać użytkownika.
Pollution degree	2	
Dimensions (WxHxD)	55mm x 129mm x 142mm 2½" x 5⅓" x 4⅔"	bez szyny DIN
Weight	660g (1.4lb)	
DIN rail types	TH 35-7.5, TH 35-15	IEC/EN 60715
Degree of protection	IP 20	IEC/EN 60529
Protection class	I	IEC/EN 61140
Operating altitude	nom. 3000mASL (9842mASL)	Nie do przed. stałego, nie może wymieniać użytkownika.
Pollution degree	2	
Dimensions (WxHxD)	55mm x 129mm x 142mm 2½" x 5⅓" x 4⅔"	bez szyny DIN
Weight	660g (1.4lb)	
DIN rail types	TH 35-7.5, TH 35-15	IEC/EN 60715
Degree of protection	IP 20	IEC/EN 60529
Protection class	I	IEC/EN 61140
Operating altitude	nom. 3000mASL (9842mASL)	Nie do przed. stałego, nie może wymieniać użytkownika.
Pollution degree	2	
Dimensions (WxHxD)	55mm x 129mm x 142mm 2½" x 5⅓" x 4⅔"	bez szyny DIN
Weight	660g (1.4lb)	
DIN rail types	TH 35-7.5, TH 35-15	IEC/EN 60715
Degree of protection	IP 20	IEC/EN 60529
Protection class	I	IEC/EN 61140
Operating altitude	nom. 3000mASL (9842mASL)	Nie do przed. stałego, nie może wymieniać użytkownika.
Pollution degree	2	
Dimensions (WxHxD)	55mm x 129mm x 142mm 2½" x 5⅓" x 4⅔"	bez szyny DIN
Weight	660g (1.4lb)	
DIN rail types	TH 35-7.5, TH 35-15	IEC/EN 60715
Degree of protection	IP 20	IEC/EN 60529
Protection class	I	IEC/EN 61140
Operating altitude	nom. 3000mASL (9842mASL)	Nie do przed. stałego, nie może wymieniać użytkownika.
Pollution degree	2	
Dimensions (WxHxD)	55mm x 129mm x 142mm 2½" x 5⅓" x 4⅔"	bez szyny DIN
Weight	660g (1.4lb)	
DIN rail types	TH 35-7.5, TH 35-15	IEC/EN 60715
Degree of protection	IP 20	IEC/EN 60529
Protection class	I	IEC/EN 61140
Operating altitude	nom. 3000mASL (9842mASL)	Nie do przed. stałego, nie może wymieniać użytkownika.
Pollution degree	2	
Dimensions (WxHxD)	55mm x 129mm x 142mm 2½" x 5⅓" x 4⅔"	bez szyny DIN
Weight	660g (1.4lb)	
DIN rail types	TH 35-7.5, TH 35-15	IEC/EN 60715
Degree of protection	IP 20	IEC/EN 60529
Protection class	I	IEC/EN 61140
Operating altitude	nom. 3000mASL (9842mASL)	Nie do przed. stałego, nie może wymieniać użytkownika.
Pollution degree	2	
Dimensions (WxHxD)	55mm x 129mm x 142mm 2½" x 5⅓" x 4⅔"	bez szyny DIN
Weight	660g (1.4lb)	
DIN rail types	TH 35-7.5, TH 35-15	IEC/EN 60715
Degree of protection	IP 20	IEC/EN 60529
Protection class	I	IEC/EN 61140
Operating altitude	nom. 3000mASL (9842mASL)	Nie do przed. stałego, nie może wymieniać użytkownika.
Pollution degree	2	
Dimensions (WxHxD)	55mm x 129mm x 142mm 2½" x 5⅓" x 4⅔"	bez szyny DIN
Weight	660g (1.4lb)	
DIN rail types	TH 35-7.5, TH 35-15	IEC/EN 60715
Degree of protection	IP 20	IEC/EN 60529
Protection class	I	IEC/EN 61140
Operating altitude	nom. 3000mASL (9842mASL)	Nie do przed. stałego, nie może wymieniać użytkownika.
Pollution degree	2	
Dimensions (WxHxD)	55mm x 129mm	